

## Birman

www.tralelho.fr

Vous devez être opéré :	သငျသညျ operated ရပါမည်:
Vous serez opéré cette nuit.	သင်ဤညဉ့် operated လိမ့်မည်။
Vous serez opéré demain.	သငျသညျမနက်ဖြန်operated လိမ့်မည်။

#### Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

သင်တို့၏နာမနှင့်သင့်ပထမအမည်ကိုကဘာလဲ?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

သင်သည်သင်၏နာမကိုအမှီနှင့်သင်၏လက်ကောက်ဝတ်ပေါ်တစ်ဦးလက်ကောက်ရှိပါသလား?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

ငါဟာ operating အခန်းကိုသင်ယူပါလိမ့်မယ်, အထမ်းစင်ဆောင်လုလင်မိပါတယ်။

Vos affaires seront deposées dans votre chambre.

သင့်ရဲဥစ်စာရှိသင့်ရဲ့အခန်းထဲမှာကျန်ရစ်လိမ့်မည်။

#### **Ambulatoire**

လူနာ

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

မနက်ဖြန်နံနက်ကျနော်တို့8 မှာကျောလာရပါလိမ့်မယ်။ သင်သည်သင်၏ Pre-စစ်ဆင်ရေးရေချိုးခန်းယူကြပြီရပါမည်။

- Use fees attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA") သငျသညျ (ထို "UACA" ဝန်ဆောင်မှုအတွက်) အဓိကပိတ်ပင်တားဆီးမှု၏ 9 ကြိမ်မြောက်ကြမ်းပြင်ပေါ်မှာမျှော်လင့်ထားကြသည်
- □ Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du batiment des urgences.

သငျသညျအရေးပေါ်အဆောက်အဦး၏မြေအောက်ခန်းရှိ "UHTCD"

ဝန်ဆောင်မှုအတွက်မျှော်လင့်ရသည်။



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers

devrez être accompagné par un tiers. သင့်ရဲ့ထွက်ပေါက်နှင့်ပထမဦးဆုံးညဉ့်နေစဉ်အတွင်းစစ်ဆင်ရေး၏ညနေပိုင်းတွင်သငျသညျတတိယပါ တီဖြင့်လိုက်ပါသွားခံရဖို့ရှိသည်လိမ့်မယ်။

### Le bloc opératoire et la salle de réveil

operating အခန်းတစ်ခန်းနှင့်ပန်လည်ထူထငာင်ရးေအခန်းထဲမှာ





Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

စစ်ဆင်ရး၏နတွေင်သင်ဆိုလိုသည်မှာအရက်မူးသို့မဟုတ်သန်းခပြင်ကတည်းကသဓာက်သည်စား ဘဲ, အစာရှဓာင်ရပါမည်။



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

စစ်ဆင်ရး၏နေ့တွင်သင်သည်ရချိုးခန်းယူနှင့်သန်ရှင်းသဓာအဝတ်ပဓါတွင်တင်ရပါလိမ့်မယ်။



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

အဆိုပါသူနာပုည်င်တစ်ဦးပုတ်ရည်ကိုငါပဧးမည်။ သူမသည်တစ်ခါတစ်ရံတွင်သင်သည်အပန်းဖြေစိုဆဧးဝါးကိုငါပဧးမည်။



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

လည်ပတ်မှကအခန်းအဆင်သင့်ဖစ်ပြီအြခါထမ်းစင်သူသည်သင်၏အမည်နှင့်အမည်သစ်ကိုရသဓာစစ် ဆးေပါလိမ့်မယ်, သင်ကဓာက်ပါလိမ့်မယ်။

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

လညပတမှအခနးတစခနးဝငချာမပုမှ, သင်မဆေးဆရာဝန်နှင့်အတူအခန်းတခန်းတွင်တပ်ဆင်ပါလိမ့်မည်, သူကသင်အိပ်စတေ၏မူမည်ကခြာင်းမူးယစ်ဆင်းဝါးများကိုငါပင်းမည်။ Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

စစ်ဆင်ရးေကာလအတွင်းသင်သည်အံပဲပျစေပါလိမ့်မည်,

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

ဟာ operating ခန်းထဲမှာသင့်ရဲ့ကျမ်းပိုဒ်ပီးနှုဓာက်, သငျသညျကိုအနည်းဆုံး 2 နာရီများအတွက် "နာလန်ထူအခန်းထဲမှာ" တွင် install လုပ်ထားပါလိမ့်မည်, သင့်မိသားစုသေးသင်တို့ကိုတွဲ့မေင်နိုင်ပါလိမ့်မည်မဟုတ်။

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. သင်ကပန်လည်နာလန်ထူအခန်းထဲမှာသွားပီးနှဲကော်သင့်ရဲ့အခန်းသိုပန်လာပါလိမ့်မယ်။

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

သငျသညျနိုးသဓာအခါ, သင်ရပါလိမ့်မယ်:

une sonde urinaire တစ်ဦးကဆီးပွန်ြ

une sonde gastrique တစ်ဦးကအစာအိမ်ပွန့်

🗆 Un ou des drains တဦးတည်းသို့မဟုတ်ထိုထက်ပိုရနေတ်မခြာင်း

un plâtre တစ်ဦးကအင့်ဂတ

une cicatrice တစ်ဦးကအမာရွတ်

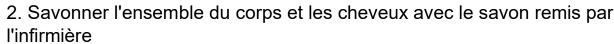
### La préparation cutanée

# Cutaneous ပင်ဆင်မှ

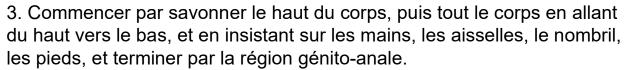


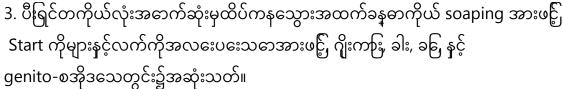
Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau : သင်သည်သင်၏အရဟေးကိုပင်ဆင်ထားရန်ရချေးခန်းယူရပါလိမ့်မယ်:

- 1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux
  - 1. တစ်ခုလုံးကိုခန္ဓာကိုယ်အဖစ်ဆံပင်စိုစွတ်သဓာ



အဆိုပါသူနာပုဂြာပဧးပိုတဲ့အဆိုပါဆပဲဟုနှင့်အတူ 2. ဆပ်ဟြာကိုယ်လုံးနှင့်ဆံပင်







4. Rincer tout le corps.

4. တစ်ခုလုံးကိုခန္ဓဓာကိုယ်ဆးေ။

5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. တကိုယ်လုံးတစ်စက္ကကန်ဆပ်ဟုလုပ်ပါ။



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. စင်ကယ်သုတ်ပဝါနှင့်အတူတစ်ခုလုံးကိုခန္ဓဓာကိုယ်နှင့်ခြာက်သွသောဆး။



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

သန်ရှင်းသဓာအဝတ်အတွက် 7. Dress, သင်္ခေဝတ်ဆင်မဟုတ်ပါဘူး။



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

သင့်ရဲ့လက်ဝတ်ရတနာ, မင့်ဂလာဆဓာင်ကွင်း, Pierce, လက်သည်းဆိုးဆဧးဖယ်ရှားပါ။

